

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

18.11.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Verwendung und Aufteilung der Gelder aus den Pilzesammelbewilligungen des Jahres 2025

Utilizzo e ripartizione degli importi incassati per il rilascio dei permessi per la raccolta dei funghi nell'anno 2025



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Verwendung und Aufteilung der Gelder aus den Pilzesammelbewilligungen des Jahres 2025

Festgestellt, dass für die Ausstellung der Pilzesammelbewilligungen im Jahr 2025 insgesamt 9.800,00 Euro eingenommen wurden, davon 10,00 Euro mittels Einzahlung auf dem Kontokorrent der Gemeinde und 9.790,00 Euro durch die Tourismusgenossenschaft Gsiesertal-Welsberg-Taisten;

- dass die Einnahmen aus den Gebühren für die Ausstellung der Pilzesammelbewilligungen im Sinne des Art. 6 des Landesgesetzes Nr. 18/1991, nach Abzug von 25% für Verwaltungsspesen für Waldverbesserungsarbeiten zu verwenden sind (Betrag 7.350,00 Euro);

- dass vom Gesamtbetrag, der Tourismusgenossenschaft Gsiesertal-Welsberg-Taisten, gemäß Abmachung 25% also 2.447,50 Euro und der Gemeinde Gsies 2,50 Euro für Verwaltungsspesen zustehen;

- dass laut Statut der Tourismusgenossenschaft die zustehende Spesenvergütung von 2.447,50 Euro zugunsten des Gsieser Natur- und Kulturvereins ausbezahlt werden soll, welche die Mittel für Arbeiten in Regie verwenden muss.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Gsieser Natur- und Kulturvereins vom 13.11.2025, Prot. Nr. 14799.

In Kenntnis der vom Südtiroler Bauernbund und der Landesforstbehörde vorgebrachten Vorschläge zur Verwendung der Gelder;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 18/1991;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden;

Oggetto: Utilizzo e ripartizione degli importi incassati per il rilascio dei permessi per la raccolta dei funghi nell'anno 2025

Preso atto che per il rilascio dei permessi per la raccolta dei funghi nell'anno 2025 sono stati incassati in totale Euro 9.800,00 di cui Euro 10,00 tramite versamenti sul c/c del Comune e Euro 9.790,00 da parte della Cooperativa Turistica Casies-Monguelfo-Tesido;

- che gli introiti derivanti dal rilascio dei permessi sono, ai sensi dell'art. 6 della legge provinciale n. 18/1991, decurtati del 25% per spese di gestione, da utilizzare per lavori di miglioramento del patrimonio forestale (importo 7.350,00 Euro);

- che alla Cooperativa Turistica Val Casies-Monguelfo-Tesido spetta come da convenzione, la somma di Euro 2.447,50 mentre al Comune di Valle di Casies spetta l'importo di Euro 2,50 per le spese di gestione;

- che ai sensi dello statuto della Cooperativa Turistica, il rimborso spese di Euro 2.447,50 va liquidato all'associazione "Gsieser Natur- und Kulturverein" che utilizzerà l'importo per lavori in economia.

Vista la comunicazione dell'associazione "Gsieser Natur- und Kulturverein" del 13.11.2025, prot. n. 14799.

A conoscenza delle proposte dell'Unione locale degli agricoltori e coltivatori diretti e dell'Ufficio Forestale Provinciale riguardo all'utilizzo dei fondi;

Vista la legge provinciale n. 18/1991;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 17.11.2025, Prot.Nr. 0014865 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. FvmunvCgrpisxhHlJoJrIJMDzeGlg9KiysZJqF9JOc=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 17.11.2025 n. prot. 0014865 con impronta digitale n. FvmunvCgrpisxhHlJoJrIJMDzeGlg9KiysZJqF9JOc=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 17.11.2025, Prot.Nr. 0014878 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. U1M10-q2JvoMrPh3sRoMtR8gKJscnQDOZnMl8N/VyvD8=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 17.11.2025, n. prot. 0014878 con impronta digitale n. U1M10q2JvoMrPh3sRoMtR8gKJscnQDOZnMl8N/VyvD8=;

beschließt
der Gemeindevausschuss
einstimmig,

1. die Einnahmen aus der Ausstellung der Pilzesammelbewilligungen im Jahr 2025 wie folgt weiterzuleiten bzw. zu liquidieren:
 - **7.350,00 Euro** an den **Landesforstfond** zur Durchführung der vom Landesgesetz Nr. 18/1991 vorgesehenen Maßnahmen;
 - **2.447,50 Euro** als Beitrag an den Gsieser Natur- und Kulturverein, St.Nr. 02683400218, für die an die **Tourismusgenossenschaft Gsiesertal-Welsberg-Taisten** zustehende Spesenvergütung für die Ausstellung der Pilzesammelbewilligungen im Jahr 2025, in Höhe von 25% der kassierten Gebühren;
2. die restlichen 25% der über das Kontokorrent kassierten Gebühren, also **2,50 Euro** gehen zu Gunsten der **Gemeinde Gsies** zur Deckung der Verwaltungsspesen;
3. die Ausgabe in der Höhe von **9.797,50 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegn n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
521/2025	16011.04.40100	2025	2.447,50 €
522/2025	16012.02.30600 1	2025	7.350,00 €

4. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

la Giunta comunale
delibera
unanimemente

1. di trasferire, nonché liquidare gli introiti relativi al rilascio dei permessi per la raccolta dei funghi relativi all'anno 2025 come segue:
 - **Euro 7.350,00 al fondo forestale provinciale** per l'esecuzione dei provvedimenti previsti dalla legge provinciale n. 18/1991;
 - **Euro 2.447,50** quale contributo all'associazione "Gsieser Natur- und Kulturverein", cod. fiscale n. 02683400218, corrispondente al rimborso spese spettante alla **Cooperativa Turistica Val Casies-Monguelfo-Tesido** per il rilascio dei permessi alla raccolta dei funghi nell'anno 2025 nella misura del 25% delle somme incassate;
2. di introitare il 25% dei diritti incassati tramite conto corrente, cioè **Euro 2,50** a favore del **Comune di Valle di Casies** a copertura delle spese di gestione;
3. di impegnare la spesa di **Euro 9.797,50** come risulta dal seguente prospetto:

4. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 20.11.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 20.11.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.